



Brüsszel, 2017. november 30.  
(OR. en)

15101/17

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2017/0144 (COD)**

---

---

**COPEN 378  
EJUSTICE 150  
JURINFO 87  
DAPIX 401  
CODEC 1944**

## FELJEGYZÉS

---

|                 |   |
|-----------------|---|
| Küldi:          | az elnökség   |
| Címzett:        | a Tanács  |
| Előző dok. sz.: | 14633/1/17 REV 1  |
| Biz. dok. sz.:  | 10940/17 + ADD 1  |
| Tárgy:          | Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer létrehozásáról (ECRIS-TCN rendszer), valamint az 1077/2011/EU rendelet módosításáról<br>– Általános megközelítés |

---

A Bizottság 2016. január 19-én javaslatot nyújtott be az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszert (ECRIS) létrehozó 2009/315/IB tanácsi kerethatározat módosításáról szóló irányelvre. Az irányelvjavaslat célja az ECRIS kiterjesztése volt annak érdekében, hogy az elítélt harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információk tárolását és cseréjét lehetővé tegye egy *decentralizált* rendszer bevezetésével.

Az irányelvjavaslat vizsgálatakor a tagállamok határozottan amellettt álltak ki, hogy a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozóan uniós szintű *központosított* rendszer jöjjön létre. Az irányelvtervezetről folyó tárgyalásokat felfüggesztették azt követően, hogy néhány tagállam az IB-tanács 2016. június 9-i ülésén azt a kérést fogalmazta meg a Bizottság felé, hogy nyújtson be az elítélt harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó *központi* adatbázis létrehozására irányuló javaslatot.

A Bizottság 2017. június 28-án nyújtotta be a központi adatbázis létrehozásáról szóló rendeletre irányuló javaslatot (10940/17 + ADD 1). Ezt követően az elnökség benyújtotta a rendeletet kísérő irányelv módosított szövegét (11568/17 + ADD 1). Míg a rendelet a központi adatbázissal kapcsolatos kérdések összességének szabályozására hivatott, az irányelv az ECRIS működéséhez kapcsolódó, általános természetű kérdések tekintetében egészíti majd ki a meglévő 2009/315/IB kerethatározatot.

Az elnökség 2017 júliusában párhuzamosan megkezdte a két szöveggel kapcsolatos munkát, több különböző alkalommal ülésezve a COPEN munkacsoport, az elnökség barátai, a CATS, az IB-tanács és az IB-tanácsosok szintjén.

A rendelet szövegének a Coreper 2017. november 29-i ülése nyomán kidolgozott változatát a melléklet tartalmazza.

A Bizottság fenntartással él a 4. cikk (3)–(8) bekezdésével (nemzeti alkalmazás), az 5. cikk (1) bekezdésének b) pontjával, valamint (4) és (5) bekezdésével (ujjnyomatok), a 7. cikk (1) bekezdésével (az ECRIS-TCN rendszer használata) és a 35. cikk (2) bekezdésével (a véleménynyilvánítás hiányának esetére vonatkozó rendelkezés) kapcsolatban.

CZ és UK parlamenti vizsgálati fenntartással él.

Felkérjük a Tanácsot, hogy alakítson ki általános megközelítést, amely ezt követően alapul szolgál majd az Európai Parlamenttel rendes jogalkotási eljárás keretében folytatandó tárgyalásokhoz (az EUMSZ 294. cikke).

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer létrehozásáról (ECRIS-TCN rendszer), valamint az 1077/2011/EU rendelet módosításáról**

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,**

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 82. cikke (1) bekezdésének d) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az Unió célul tűzte ki maga elé, hogy egy belső határok nélküli, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló olyan térséget kínáljon polgárai számára, ahol a személyek szabad mozgásának biztosítása a bűnmegelőzésre és bűnüldözésre irányuló megfelelő intézkedésekkel párosul.
- (2) Ez a célkitűzés szükségessé teszi, hogy a tagállamokban hozott ítéletekre vonatkozó információkat figyelembe vegyék az ítélethozatal szerinti tagállamon kívül az új büntetőeljárás folyamán a 2008/675/IB tanácsi kerethatározatban<sup>1</sup> megállapítottaknak megfelelően, valamint új bűncselekmények megelőzése érdekében.

---

<sup>1</sup> A Tanács 2008. július 24-i 2008/675/IB kerethatározata az Európai Unió más tagállamaiban hozott ítéleteknek egy új büntetőeljárásban való figyelembevételéről (HL L 220., 2008.8.15., 32. o.).

- (3) Ez a célkitűzés előfeltételezi a bűnügyi nyilvántartásokból kivonatolt információk cseréjét a tagállamok illetékes hatóságai között. Az ilyen információcsere megszervezésére és elősegítésére a 2009/315/IB tanácsi kerethatározatban<sup>2</sup> megállapított szabályok, valamint a 2009/316/IB tanácsi határozattal<sup>3</sup> létrehozott Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS) révén kerül sor.
- (4) Az ECRIS jogi kerete azonban nem kellően fedi le a harmadik országbeli állampolgárokkal kapcsolatos megkeresések sajátosságait. Jóllehet jelenleg is lehetőség van a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó információcserére az ECRIS révén, azonban nem áll rendelkezésre ennek hatékony kivitelezésére szolgáló eljárás vagy mechanizmus.
- (5) A harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó információkat az Unión belül nem az állampolgárság szerinti tagállamban gyűjtik össze, mint a tagállami állampolgárok esetében, hanem csupán azokban a tagállamokban tárolják, ahol meghozták az ítéleteket. Ezért kizárólag akkor nyerhető teljes körű áttekintés egy harmadik országbeli állampolgár bűnügyi előéletéről, ha információ iránti megkeresést intéznek minden tagállamhoz.
- (6) Az ilyen általános megkeresések adminisztratív terhet rónak minden tagállamra, így azokra is, amelyek nem rendelkeznek információval az említett harmadik országbeli állampolgárról. Ez a teher a gyakorlatban visszatartja a tagállamokat a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó információ iránti megkeresésektől, és ennek következtében a tagállamok a nemzeti nyilvántartásban őrzött információkra korlátozzák a bűnügyi nyilvántartási információkat.
- (7) A helyzet javítása érdekében létre kell hozni egy olyan rendszert, amelynek segítségével a tagállamok központi hatóságai gyorsan és hatékonyan kideríthetik, hogy mely más tagállam(ok)ban tárolnak bűnügyi nyilvántartási információkat egy adott harmadik országbeli állampolgárról, majd ezt követően a 2009/315/IB kerethatározatnak megfelelően a jelenlegi ECRIS-keret felhasználásával bűnügyi nyilvántartási információkat kérhetnek az adott tagállamtól vagy tagállamoktól.

---

<sup>2</sup> A Tanács 2009. február 26-i 2009/315/IB kerethatározata a bűnügyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról (HL L 93., 2009.4.7., 23. o.).

<sup>3</sup> A Tanács 2009. április 6-i 2009/316/IB határozata a 2009/315/IB kerethatározat 11. cikke alkalmazásában az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS) létrehozásáról (HL L 93., 2009.4.7., 33. o.).

- (8) Ezért e rendeletnek az alábbiakra vonatkozóan kell szabályokat megállapítania: egy személyes adatokat tartalmazó, uniós szinten központosított rendszer létrehozása, a tagállamok, valamint a rendszer fejlesztéséért és karbantartásáért felelős szervezet közötti feladatmegosztás, továbbá a meglévő adatvédelmi szabályozás kiegészítéséhez és a megfelelő általános adatvédelmi és adatbiztonsági szint biztosításához szükséges bármely konkrét adatvédelmi rendelkezés. Az érintett személyek alapvető jogait szintén meg kell védeni.
- (9) A harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni korábbi ítéletekre vonatkozó információkat birtokló tagállam(ok) azonosítására szolgáló, új központosított ECRIS-TCN rendszer (a továbbiakban: ECRIS-TCN rendszer) fejlesztésének és üzemeltetésének feladatával az 1077/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>4</sup> létrehozott, a Szabadságon, a Biztonságon és a Jog Érvényesülésén Alapuló Térség Nagyméretű IT-rendszereinek Üzemeltetési Igazgatását Végző Európai Ügynökséget (eu-LISA) kell megbízni, tekintettel az ügynökségnek a bel- és igazságügy területén működő más nagyméretű rendszerek igazgatásával kapcsolatos tapasztalataira. Az ügynökség megbízatását módosítani kell, hogy az tükrözze az említett új feladatokat.
- (10) Mivel szoros műszaki kapcsolatokat kell létesíteni az ECRIS-TCN rendszer és a jelenlegi ECRIS-rendszer között, szintén az eu-LISA-t kell megbízni az ECRIS referenciaalkalmazás továbbfejlesztésének és karbantartásának feladatával, és ennek megjelenítése érdekében módosítani kell az ügynökség megbízatását.
- (10a) Négy tagállam fejlesztett ki saját nemzeti ECRIS alkalmazási szoftvert a 2009/316/IB tanácsi határozat 3. cikkének megfelelően, és e tagállamok az ECRIS referenciaalkalmazás helyett ezt használják a bűnügyi nyilvántartási információk cseréjére. Ennek fényében, valamint tekintettel az érintett tagállamok nemzeti használatra bevezetett rendszereinek sajátosságaira, illetve az e tagállamok által tett beruházásokra, lehetővé kell tenni számukra, hogy e rendelet feltételeinek tiszteletben tartása mellett az ECRIS-TCN rendszer céljaira is folytathassák nemzeti alkalmazási szoftverük használatát.

---

<sup>4</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011. október 25-i 1077/2011/EU rendelete a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség létrehozásáról (HL L 286., 2011.11.1., 1. o.).

- (11) Az ECRIS-TCN rendszer kizárólag az elítélt harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó személyazonosító adatokat tartalmazhatja. E személyazonosító adatok közé alfanumerikus adatok, ujjnyomatadatok és arcképmások tartoznak.
- (11a) A tagállamok által a központi rendszerben rögzítendő alfanumerikus adatok között szerepelnie kell többek között az érintett személy vezetéknévének (családnév), utónevének (utóneveinek), valamint álnévének/álneveinek és/vagy felvett nevének/neveinek, amennyiben a központi hatóság ezeket ismeri. Ha ettől eltérő személyes adat – például a név írásmódjának egy másik ábécé szerinti eltérő változata – is ismeretes az adott tagállam számára, akkor azt kiegészítő információként be lehet vinni a központi rendszerbe.
- (11b) Az alfanumerikus adatoknak kiegészítő információként tartalmazniuk kell a személy személyazonosító számát, illetve személyazonosító okmányának/okmányainak típusát és számát, valamint az okmányt kibocsátó hatóság nevét, amennyiben a központi hatóság ezeket ismeri. A tagállamnak törekednie kell arra, hogy a vonatkozó adatoknak a központi rendszerbe való bevitele előtt ellenőrizze a személyazonosító okmányok hitelességét. Mivel ezek az adatok megbízhatatlanok lehetnek, használatuk során minden esetben körültekintően kell eljárni.
- (11c) A tagállamok központi hatóságainak az ECRIS-TCN rendszert kell használniuk a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat birtokló tagállam(ok) azonosítására, amennyiben az érintett tagállamban az érintett személyre vonatkozóan bűnügyi nyilvántartási információkat kérnek az érintettel szembeni büntetőeljárás céljából vagy a nemzeti joggal összhangban álló bármely egyéb célból. Bár elméletben minden ilyen esetben az ECRIS-TCN rendszert kell használni, a büntetőeljárás lefolytatásáért felelős hatóság dönthet úgy is, hogy ha az ügy körülményei miatt nem lenne helyénvaló, akkor ne az ECRIS-TCN rendszert használják, így például sürgősen lefolytatandó büntetőeljárás esetén, tranzit esetén, amikor a bűnügyi nyilvántartási információkat nemsokkal korábban az ECRIS rendszeren keresztül szerezték be, illetve kisebb súlyú jogsértések, így a kisebb súlyú közlekedési jogsértések, az általános önkormányzati rendeletekkel kapcsolatos kisebb súlyú jogsértések és a közrend elleni kisebb súlyú jogsértések esetén.

- (11d) A bűnügyi nyilvántartási információkat kérő egyéb hatóságok is dönthetnek úgy, hogy ha az ügy körülményei miatt nem lenne helyénvaló, akkor ne az ECRIS-TCN rendszert használják, például abban az esetben, ha egy adott személy szakmai képzéseire vonatkozóan bizonyos standard adminisztratív ellenőrzéseket kell elvégezni, különösen ha más tagállamtól bizonyosan nem fognak bűnügyi nyilvántartási információkat kérni, függetlenül az ECRIS-TCN-ben végzett lekérdezés eredményétől. Az ECRIS-TCN rendszert minden esetben használni kell azonban olyankor, ha a bűnügyi nyilvántartási információk iránti megkeresést olyan személy kezdeményezte, aki a 2009/315/IB kerethatározat 6. cikkének (3a) bekezdése alkalmazásában a bűnügyi lévő rá vonatkozó adatokról kér információt, vagy ha a megkeresésre a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelemről, valamint a 2004/68/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló 2011/93/EU irányelv<sup>5</sup> 10. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában bűnügyi nyilvántartási információk megszerzése céljából kerül sor.
- (12) Abban az esetben, ha megfelelés van a központi rendszerben rögzített adatok és a tagállam által a lekérdezéshez használt adatok között (találat), a találattal együtt azokat a személyazonosító adatokat is megadják, amelyek tekintetében „találatot” rögzítettek. A lekérdezés eredménye – a központi hatóságok tekintetében – csak az ECRIS rendszeren keresztüli megkeresések céljára használható, az e rendeletben említett uniós szervek tekintetében pedig az e rendeletben említett, ítéletekkel kapcsolatos információk iránti megkeresések céljára.
- (13) Az ECRIS-TCN rendszerben található arcképmások az első időszakban kizárólag a harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának ellenőrzése céljából használhatók fel. Lehetséges, hogy a jövőben, az arcfelismerő szoftver kifejlesztését követően arcképmásokat használhatnak fel automatikus biometrikus megfeleltetés céljából, feltéve, hogy teljesülnek az erre vonatkozó műszaki követelmények. Célszerű, hogy a Bizottság jelentést készítsen az arcképmásoknak a harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának ellenőrzésére való használatát lehetővé tevő technológiák rendelkezésre állásáról és alkalmazhatóságáról. E jelentésben értékelni kell, hogy a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben hozott korábbi ítéletekre vonatkozó információkat birtokló tagállam(ok) meghatározása céljából mennyiben szükséges és arányos az arcképmások használata.

---

<sup>5</sup> HL L 335., 2011.12.17., 1. o.

- (13a) A tagállamoknak rögzíteniük kell a központi rendszerben az elítélt harmadik országbeli állampolgároknak a büntetőeljárás során a nemzeti joggal összhangban vett ujjnyomatait. Annak érdekében, hogy a központi rendszerben a személyazonosító adatok lehető legteljesebb köre álljon rendelkezésre, a tagállamok olyan ujjnyomatokat is rögzíthetnek benne, amelyeket a büntetőeljárás céljaitól eltérő célokból gyűjtöttek, feltéve, hogy ezen ujjnyomatok a büntetőeljárás során a nemzeti joggal összhangban felhasználhatók.
- (13b) Szükséges, hogy e rendelet a tagállamok által a központi rendszerben rögzítendő ujjnyomatok tekintetében minimumkövetelményeket állapítson meg. A tagállamok dönthetnek úgy, hogy azon elítélt harmadik országbeli állampolgárok ujjnyomatait viszik be, akikkel szemben legalább 6 hónapig terjedő szabadságvesztés-büntetést szabtak ki, vagy azon harmadik országbeli állampolgárok ujjnyomatait, akiket olyan bűncselekmény miatt ítélték el, amely esetében a büntetési tétel felső határa legalább 12 hónapnyi szabadságvesztés.
- (14) A biometrikus azonosításra szükség van, mivel ez a legmegbízhatóbb módszer a tagállamok területén tartózkodó, gyakran sem okmányokkal, sem más személyazonosító eszközökkel nem rendelkező harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának megállapítására, valamint a harmadik országbeli állampolgárok adatainak megbízhatóbb megfeleltetésére.
- (15) A tagállamoknak indokolatlan késedelem nélkül rögzíteniük kell az ECRIS-TCN rendszerben az elítélt harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó adatokat azt követően, hogy a velük szemben hozott ítélet bekerült a nemzeti bűnügyi nyilvántartásba. Az adatbevitel e rendelet szerinti kezdő időpontjától a tagállamoknak az ezen időpontot követően hozott ítéletek vonatkozásában alfanumerikus adatokat és ujjnyomatokat is be kell vinniük a központi rendszerbe. Ugyanettől az időponttól kezdve, és azt követően bármikor a tagállamok arcképmásokat is bevihetnek a központi rendszerbe.

- (16) A rendszer maximális eredményességének biztosítása érdekében a tagállamoknak az ECRIS-TCN rendszerben rögzíteniük kell az adatbevitel e rendelet szerinti kezdő időpontja előtt elítélt harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó adatokat is. A tagállamok azonban nem kötelezhetők arra, hogy ebből a célból olyan információkat gyűjtsenek, amelyek az adatbevitel e rendelet szerinti kezdő időpontja előtt még nem szerepeltek a bűnügyi nyilvántartásaikban. Harmadik országbeli állampolgárok ujjnyomatait ilyen korábbi ítéletek kapcsán kizárólag abban az esetben kell bevinni, ha azok büntetőeljárás során kerültek levételre, és ha az érintett tagállam úgy értékeli, hogy azok egyértelműen társíthatók a bűnügyi nyilvántartásokban szereplő más személyazonosító adatokhoz. Ezenfelül a tagállamok kizárólag a nemzeti jog által előírt célokból kezelhetnek ujjnyomatot.
- (17) Az ítéletekre vonatkozó információk áramlásának javításával segíteni kell a tagállamokat a 2008/675/IB kerethatározat végrehajtásában, amely arra kötelezi a tagállamokat, hogy az új büntetőeljárások folyamán figyelembe vegyék a korábbi ítéleteket.
- (18) [a (11c) preambulumbekzdéssel felváltva]
- (19) Az ECRIS-TCN rendszer által jelzett találat nem jelentheti azt automatikusan, hogy az érintett harmadik országbeli állampolgárt elítélték a jelzett tagállam(ok)ban, sem pedig azt, hogy a jelzett tagállam(ok) bűnügyi nyilvántartási információkat birtokol(nak) erről a harmadik országbeli állampolgárról. A büntetőjogi felelősséget megállapító korábbi ítélet megléte kizárólag az érintett tagállam bűnügyi nyilvántartásából kapott információk alapján erősíthető meg.
- (20) Attól a lehetőségtől függetlenül, hogy uniós pénzügyi programokat használjanak fel az alkalmazandó szabályoknak megfelelően, minden tagállamnak fedeznie kell azon saját költségeit, amelyek a bűnügyi nyilvántartási adatbázis és a nemzeti ujjnyomat adatbázisok megvalósításából, kezeléséből, használatából és karbantartásából, valamint az ECRIS-TCN rendszer – így a nemzeti központi hozzáférési ponthoz való kapcsolataik – használatának lehetővé tételéhez szükséges technikai kiigazítások megvalósításából, kezeléséből, használatából és karbantartásából származnak.

- (21) Az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>6</sup> létrehozott Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségének (Europol), a 2002/187/IB tanácsi határozattal<sup>7</sup> létrehozott Eurojustnak, valamint az (EU) 2017/1939 rendelettel<sup>8</sup> létrehozott Európai Ügyészségnek hozzá kell férnie az ECRIS-TCN rendszerhez, hogy jogszabályban előírt feladataik elősegítése érdekében azonosítsák a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információt birtokló tagállam(ok)at. A büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés elvei – például a kölcsönös jogsegélyre vonatkozó szabályok – alkalmazásának sérelme nélkül az Eurojust számára is közvetlen hozzáférést kell biztosítani az ECRIS-TCN rendszerhez az e rendeletben előírt azon feladata elvégzéséhez, hogy a harmadik országok és a nemzetközi szervezetek kapcsolattartójaként járjon el. Az Európai Ügyészségnek az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférést illetően figyelembe kell venni a nem résztvevő tagállamok álláspontját.
- (22) Ez a rendelet megállapítja az ECRIS-TCN rendszerhez való szigorú hozzáférési szabályokat és a szükséges biztosítékokat, beleértve a tagállamok adatgyűjtéssel és -használattal kapcsolatos felelősségét. Ezen túlmenően az egyének számára biztosítja a kártérítéshez, hozzáféréshez, helyesbítéshez, törléshez és jogorvoslathoz – különösen a hatékony jogorvoslathoz – való jogot, valamint rendelkezik az adatkezelési műveletek független hatóságok általi felügyeletéről. Így tiszteletben tartja az alapvető jogokat és szabadságokat, és figyelemmel van különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elvekre, többek között a személyes adatok védelméhez való jogra, a törvény előtti egyenlőség elvére és a megkülönböztetés általános tilalmára.

---

<sup>6</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. május 11-i (EU) 2016/794 rendelete ( a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.).

<sup>7</sup> A Tanács 2002. február 28-i 2002/187/IB határozata az Eurojust létrehozásáról a súlyos bűncselekmények elleni küzdelem megerősítése céljából (HL L 63., 2002.3.6., 1. o.).

<sup>8</sup> A Tanács 2017. október 12-i (EU) 2017/1939 rendelete az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

- (23) Az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>9</sup> alkalmazandó a természetes személyek védelmére a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása – így többek között a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése – céljából végzett kezelésére. A személyes adatok nemzeti hatóságok általi kezelésére az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>10</sup> kell alkalmazni, amennyiben az (EU) 2016/680 irányelvet átültető nemzeti rendelkezések nem alkalmazandók. A koordinált felügyeletet [az Unió intézményeire és szerveire vonatkozó új adatvédelmi rendelet] 62. cikkének megfelelően kell biztosítani.
- (23a) A korábbi ítéletek tekintetében a központi hatóságoknak az alfanumerikus adatokat legkésőbb az adatbevitelre e rendeletben megállapított időtartam végéig, míg az ujjnyomatadatokat a rendszer működésének megkezdésétől számított legkésőbb két éven belül kell bevinniük. A tagállamoknak minden adatot egyszerre kell bevinniük, feltéve, hogy az említett határidők tiszteletben tartása teljesül.
- (24) Az e rendelet bármiféle megsértéséből adódó károk tekintetében meg kell határozni a tagállamok felelősségére vonatkozó szabályokat.
- (25) Mivel e rendelet célkitűzését, nevezetesen a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információk gyors és hatékony cseréjének lehetővé tételét, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, így az a szükséges szinergia és interoperabilitás miatt uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

---

<sup>9</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/680 irányelve a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

<sup>10</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

- (26) Az ECRIS-TCN rendszer egységes feltételek mellett történő létrehozásának és üzemeltetési igazgatásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek<sup>11</sup> megfelelően kell gyakorolni.
- (27) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22.) jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (28) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló (21.) jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban, az említett jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (29) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló (21.) jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Egyesült Királyság bejelentette, hogy részt kíván venni ennek a rendeletnek az elfogadásában és alkalmazásában.

---

<sup>11</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (30) Az európai adatvédelmi biztossal a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>12</sup> 28. cikkének (2) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos ...-án/-én véleményt nyilvánított<sup>13</sup>,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

---

<sup>12</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

<sup>13</sup> HL C ...

## 1. FEJEZET

### Általános rendelkezések

#### *1. cikk*

#### **Tárgy**

Ez a rendelet:

- (a) létrehozza a harmadik országbeli állampolgárok büntetőjogi felelősségét megállapító korábbi ítéletekre vonatkozó információkkal rendelkező tagállam(ok) azonosítására szolgáló rendszert (a továbbiakban: ECRIS-TCN rendszer);
- b) megállapítja azokat a feltételeket, amelyek mellett a központi hatóságoknak az ECRIS-TCN rendszert használniuk kell ahhoz, hogy a 2009/316/IB határozattal létrehozott Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszeren keresztül az ilyen korábbi ítéletekre vonatkozó információkat megszerezzék, továbbá megállapítja azokat a feltételeket, amelyek mellett az ECRIS-TCN rendszert a 3. cikk f) pontjában említett uniós szerveknek használniuk kell.

#### *2. cikk*

#### **Hatály**

Ez a rendelet a tagállamokban hozott ítéletek hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok személyazonosító adatainak az ítélethozatal szerinti tagállam(ok) azonosítása céljából történő kezelésére vonatkozik.

## 2a. cikk

### **Uniós polgárok, akik valamely harmadik ország állampolgárságával is rendelkeznek**

E rendelet harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó rendelkezései alkalmazandók azokra az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése szerinti uniós polgárokra, akik valamely harmadik ország állampolgárságával is rendelkeznek.

## 3. cikk

### **Fogalommeghatározások**

E rendelet alkalmazásában:

- (a) „ítélet”: a büntetőbíróság által egy természetes személy ellen bűncselekmény elkövetése miatt hozott jogerős határozat, amennyiben e határozatot felvették az ítélethozatal szerinti tagállam bűnügyi nyilvántartásába;
- (b) „büntetőeljárás”: a tárgyalást megelőző szakasz, a tárgyalási szakasz, valamint az ítélet végrehajtása;
- (c) „bűnügyi nyilvántartás”: olyan nemzeti nyilvántartás vagy nyilvántartások, amelyek a nemzeti jognak megfelelően tartalmazzák az ítéleteket;
- (d) „ítélethozatal szerinti tagállam”: az a tagállam, amelyben ítéletet hoztak;
- (e) „központi hatóság”: a 2009/315/IB kerethatározat 3. cikkének (1) bekezdése szerint kijelölt hatóság;
- (f) „illetékes hatóságok”: az e rendeletnek megfelelően az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférésre vagy az annak lekérdezésére hatáskörrel rendelkező központi hatóságok és uniós szervek (Eurojust, Europol, az Európai Ügyészség);

- g) „harmadik országbeli állampolgár”: olyan személy, aki az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében nem uniós polgár, vagy hontalan személy, vagy olyan személy, akinek az állampolgársága nem ismert;
- h) „központi rendszer”: a tagállamokban hozott ítéletek hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok személyazonosító adatait tároló, az eu-LISA által fejlesztett és karbantartott adatbázis(ok);
- i) „interfész szoftver”: az illetékes hatóságoknál telepített szoftver, amely lehetővé teszi számukra, hogy a 4. cikkben említett kommunikációs infrastruktúra útján hozzáférjenek a központi rendszerhez;
- j) „személyazonosító adatok”: alfanumerikus adatok, ujjnyomatadatok és arcképmások, amelyek rendeltetése, hogy az említett adatokat összekapcsolják valamely természetes személlyel;
- k) „alfanumerikus adatok”: betűkből, számokból, speciális karakterekből, szóközökből és központosítási jelekből álló adatok;
- l) „ujjnyomatadatok”: valamely személy összes ujjának sík és átforgatott nyomatára vonatkozó adatok;
- m) „arcképmás”: az arc digitális képe;
- n) „találat”: a központi rendszerben rögzített személyazonosító adatok és a lekérdezéshez használt személyazonosító adatok összehasonlítása útján megállapított megfelelés vagy megfelelések;
- o) „nemzeti központi hozzáférési pont”: a 4. cikkben említett kommunikációs infrastruktúrához való nemzeti csatlakozási pont;
- p) „ECRIS referenciaalkalmazás”: a Bizottság által kifejlesztett, és a bűnügyi nyilvántartási információknak az ECRIS útján történő cseréje céljából a tagállamok rendelkezésére bocsátott szoftver.

#### 4. cikk

##### **Az ECRIS-TCN rendszer műszaki kialakítása**

- (1) Az ECRIS-TCN rendszer a következőkből áll:
  - (b) központi rendszer, amelyben az elítélt harmadik országbeli állampolgárok személyazonosító adatait tárolják;
  - (c) az egyes tagállamok nemzeti központi hozzáférési pontjai;
  - (d) interfész szoftver, amely lehetővé teszi az illetékes hatóságok kapcsolódását a központi rendszerhez a nemzeti központi hozzáférési ponton és a kommunikációs infrastruktúrán keresztül;
  - (e) kommunikációs infrastruktúra a központi rendszer és a nemzeti központi hozzáférési pont között.
- (2) A központi rendszer elhelyezését az eu-LISA biztosítja műszaki telephelyein.
- (3) Az interfész szoftvert integrálni kell az ECRIS referenciaalkalmazásba. A tagállamok az ECRIS referenciaalkalmazást, illetve a (4)–(8) bekezdésben szereplő esetekben és feltételek mellett a nemzeti ECRIS alkalmazási szoftvert használják az ECRIS-TCN rendszer lekérdezésére, valamint a bűnügyi nyilvántartási információk iránti megkeresések ezt követő elküldésére.

- (4) Azok a tagállamok, amelyek a saját nemzeti ECRIS alkalmazási szoftverüket használják, felelősek annak biztosításáért, hogy a nemzeti ECRIS alkalmazási szoftverük módot adjon a bűnügyi nyilvántartásokat vezető nemzeti hatóságoknak arra, hogy e rendeletnek megfelelően – az interfész szoftver kivételével – használhassák az ECRIS-TCN rendszert. Ennek érdekében az ECRIS-TCN rendszer működésének a 33. cikk (5) bekezdése szerinti megkezdése előtt gondoskodnak arról, hogy a nemzeti ECRIS alkalmazási szoftverük a 10. cikkben említett végrehajtási jogi aktusokban meghatározott protokolloknak és műszaki előírásoknak, valamint az eu-LISA által e rendelet alapján meghatározott, az említett végrehajtási jogi aktusokon alapuló további műszaki előírásoknak megfelelően működjön.
- (5) Amíg mellőzik az ECRIS referenciaalkalmazás használatát, addig az említett tagállamok a nemzeti ECRIS alkalmazási szoftverük olyan későbbi technikai kiigazításainak haladéktalan elvégzéséről is gondoskodnak, amelyeket a 10. cikkben említett végrehajtási jogi aktusokban vagy az eu-LISA által e rendelet alapján meghatározott műszaki előírások változásai tesznek szükségessé.
- (6) Azok a tagállamok, amelyek a saját nemzeti ECRIS alkalmazási szoftverüket használják, viselik a nemzeti ECRIS alkalmazási szoftverük alkalmazásával, karbantartásával és továbbfejlesztésével, valamint az ECRIS-TCN rendszerrel való összeköttetésének – az interfész szoftver kivételével történő – biztosításával kapcsolatban felmerülő költségeket.
- (7) Ha valamelyik említett tagállam nem tudja teljesíteni az e cikk szerinti kötelezettségeit, akkor ahhoz, hogy igénybe vehesse az ECRIS-TCN rendszert, köteles az ECRIS referenciaalkalmazást használni, az integrált interfész szoftvert is beleértve.
- (8) A 34. cikk (5a) bekezdésének b) pontjában előírt, a Bizottság által elvégzendő értékelésre tekintettel az érintett tagállamok minden szükséges információt a Bizottság rendelkezésére bocsátanak.

## II. FEJEZET

### A központi hatóságok általi adatbevitel és -felhasználás

#### 5. cikk

#### Adatbevitel az ECRIS-TCN rendszerbe

- (1) Az ítélethozatal szerinti tagállam központi hatósága minden elítélt harmadik országbeli állampolgár esetében adatrekordot hoz létre a központi rendszerben. Az adatrekordnak a következő adatokat kell tartalmaznia:
- a) alfanumerikus adatok:
- i. kötelező adatok, kivéve ha egyedi esetekben a központi hatóság számára ezek az adatok nem ismertek:
    - vezetéknév (családnév);
    - utónév vagy utónevek;
    - születési idő;
    - születési hely (város és ország);
    - állampolgárság vagy állampolgárságok;
    - nem;
    - adott esetben előző név/nevek;
    - az ítélethozatal szerinti tagállam kódja;
  - ii. a bűnügyi nyilvántartásban esetlegesen rögzített opcionális adatok:
    - szülők neve;

- iii. a központi hatóság számára rendelkezésre álló kiegészítő adatok;
  - a személy személyazonosító száma, vagy személyazonosító okmányának (okmányainak) típusa és száma, valamint az okmányt kibocsátó hatóság neve;
  - álnév és/vagy felvett név/nevek.

b) ujjnyomatadatok:

- i. harmadik országbeli állampolgároknak a büntetőeljárás során a nemzeti joggal összhangban vett ujjnyomatai;
- ii. legalább az alábbi követelmények valamelyikének megfelelően vett ujjnyomatok:
  - a harmadik országbeli állampolgárt legalább 6 hónapig terjedő szabadságvesztésre ítélték;
  - vagy
  - a harmadik országbeli állampolgárt olyan bűncselekmény miatt ítélték el, amelynek esetében a tagállam nemzeti jogában kiszabható büntetési tétel felső határa legalább 12 hónapnyi szabadságvesztés.

Az ujjnyomatadatokra a 10. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett, az ujjnyomatok felbontására és felhasználására vonatkozó előírásokat kell alkalmazni, az elítélt személy ujjnyomatadatai referenciaszámának pedig tartalmaznia kell az ítélelhozatal szerinti tagállam kódját.

- (2) Az adatrekord az elítélt harmadik országbeli állampolgár arcképmásait is tartalmazhatja.
- (3) Az ítélelhozatal szerinti tagállamok indokolatlan késedelem nélkül létrehozzák az adatrekordot azt követően, hogy az ítélet bekerült a bűnügyi nyilvántartásba.

- (4) Az ítélethozatal szerinti tagállamok emellett indokolatlan késedelem nélkül létrehozzák az adatrekordot az [adatbevitel megkezdésének a 33. cikk (2) bekezdésével összhangban meghatározott időpontja] előtt hozott ítéletek vonatkozásában is, amelynek az elítélt személyekkel kapcsolatosan a nemzeti adatbázisokban tárolt adatokat kell tartalmaznia. Az ujjnyomatokat csak abban az esetben kell bevinni, ha büntetőeljárás során a nemzeti jognak megfelelően kerültek levételre, és amennyiben egyértelműen társíthatók a bűnügyi nyilvántartásokban szereplő más személyazonosító adatokhoz.
- (5) Az (1) bekezdés b) pontjának i. és ii. alpontjában, valamint a (4) bekezdésben meghatározott kötelezettségek teljesítése érdekében az adatrekord ujjnyomatokkal való kiegészítéséhez a tagállamok büntetőeljárástól eltérő célokból vett ujjnyomatokat is felhasználhatnak, amennyiben e felhasználást a nemzeti jog lehetővé teszi.

## 6. cikk

### **Arcképmások**

- (1) Az arcképmások kizárólag arra használhatók fel, hogy megerősítsék az alfanumerikus lekérdezés vagy ujjnyomatokat alkalmazó lekérdezés eredményeként azonosított harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságát.
- (2) Amint az technikailag lehetségessé válik, az arcképmások felhasználhatók harmadik országbeli állampolgárok annak megállapítása érdekében történő azonosítására is, hogy mely tagállam/tagállamok rendelkezik/rendelkeznek információkkal az adott harmadik országbeli állampolgárokkal szemben korábban hozott ítéletekkel kapcsolatban. Mielőtt e funkciót az ECRIS-TCN rendszerbe bevezetnék, a Bizottság a szükséges technológia rendelkezésre állásáról és alkalmazhatóságáról jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, és e jelentésben kitér arra is, hogy szükséges-e és ha igen, milyen mértékben a természetes személyek arcképmásainak annak megállapítása érdekében való felhasználása, hogy mely tagállam/tagállamok rendelkezik/rendelkeznek információkkal az adott harmadik országbeli állampolgárokkal szemben korábban hozott ítéletekkel kapcsolatban.

**A bűnügyi nyilvántartási információt birtokló tagállam(ok)**

**azonosítására szolgáló ECRIS-TCN rendszer használata**

- (1) Ha valamely tagállam egy harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat kér az említett harmadik országbeli állampolgárral szembeni büntetőeljárás céljából vagy a nemzeti jogával összhangban álló bármely célból, e tagállam központi hatósága az ECRIS-TCN rendszert használja a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat birtokló tagállam(ok) azonosítására annak érdekében, hogy az ECRIS-en keresztül beszerezze a korábbi ítéletekre vonatkozó információkat. Mindazonáltal egyedi esetekben a bűnügyi nyilvántartási információkat kérő hatóság dönthet úgy, hogy az ECRIS-TCN rendszer használata nem helyénvaló, kivéve az olyan eseteket, ha valamely harmadik országbeli állampolgár a bűnügyi nyilvántartásban lévő rá vonatkozó adatokról kér információt valamely tagállam központi hatóságától, vagy ha a megkeresésre a 2011/93/EU irányelv 10. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában bűnügyi nyilvántartási információk megszerzése céljából kerül sor.
- (2) Az Europol, az Eurojust, valamint az Európai Ügyészség jogosult az ECRIS-TCN rendszer lekérdezésére, hogy a 14., 15., 16. és 16a. cikknek megfelelően azonosítsa a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat birtokló tagállamok(oka)t. Ezek az uniós szervek azonban nem vihetnek be adatokat a rendszerbe, illetve nem helyesbíthetik és nem törölhetik ezen adatokat.
- (3) Az ECRIS-TCN rendszer lekérdezése esetén az illetékes hatóságok a 10. cikkel összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktusban foglaltaknak megfelelően felhasználhatják az 5. cikk (1) bekezdésében szereplő összes adatot vagy ezek némelyikét.
- (4) Az illetékes hatóságok az 5. cikk (2) bekezdésében említett arcképmások felhasználásával is lekérdezhetik az ECRIS-TCN rendszert, amennyiben ezt a funkciót a 6. cikk (2) bekezdésének megfelelően bevezették.

- (5) Találat esetén – legyen az alfanumerikus lekérdezés, ujjnyomat alapján történő lekérdezés vagy a 6. cikk (2) bekezdésének figyelembevételével végrehajtott, arc képmás felhasználása melletti lekérdezés eredménye – a központi rendszer automatikusan közli az illetékes hatósággal a harmadik országbeli állampolgárral kapcsolatos bűnügyi nyilvántartási információkat birtokló tagállam(ok)ra vonatkozó adatokat, az 5. cikk (1) bekezdésében szereplő, kapcsolódó referenciaszámmal/számokkal és a megfelelő személyazonossági adatokkal együtt. A központi rendszer lekérdezésének eredményeként kapott adatot csak a 2009/315/IB kerethatározat 6. cikke szerinti vagy az e rendelet 14. cikkének (4) bekezdése szerinti megkeresések céljára lehet felhasználni.
- (6) Abban az esetben, ha nem születik találat, a központi rendszer automatikusan tájékoztatja erről az illetékes hatóságot.

### **III. FEJEZET**

#### **Az adatok megőrzése és módosítása**

##### *8. cikk*

#### **Az adatok megőrzésének ideje**

- (1) Minden adatrekordot addig kell tárolni a központi rendszerben, amíg az érintett személy ítélet(ei)re vonatkozó adatokat tárolják a bünygyi nyilvántartásban.
- (2) Az (1) bekezdésben említett adatmegőrzési időszak lejártakor az ítélethozatal szerinti tagállam központi hatósága indokolatlan késedelem nélkül törli a központi rendszerből az adatrekordot, beleértve az ujjnyomatokat és az arcképmásokat is.

##### *9. cikk*

#### **Az adatok módosítása és törlése**

- (1) A tagállamoknak jogában áll módosítani vagy törölni az ECRIS-TCN rendszerbe általuk bevitt adatokat.
- (2) A nemzeti bünygyi nyilvántartásban szereplő mindazon információk bármely későbbi módosítása, amelyek nyomán – az 5. cikkel összhangban – létrehozták az adatrekordot, maga után vonja, hogy az ítélethozatal szerinti tagállam ugyanígy indokolatlan késedelem nélkül módosítsa a központi rendszerben található említett adatrekordban tárolt információkat.

- (3) Ha az ítélethozatal szerinti valamely tagállam alapos okkal feltételezi, hogy a központi rendszerben rögzített adatok nem pontosak, vagy azok központi rendszeren belüli kezelése e rendeletet sértő módon történik, akkor indokolatlan késedelem nélkül:
- a) ellenőrzi az érintett adatokat;
  - b) szükség esetén helyesbíti az adatokat vagy törli azokat a központi rendszerből.
- (4) Ha az adatokat bevivő, az ítélethozatal szerinti tagállamtól eltérő valamely tagállam alapos okkal feltételezi, hogy a központi rendszerben rögzített adatok nem pontosak, vagy azok központi rendszeren belüli kezelése e rendeletet sértő módon történik, haladéktalanul kapcsolatba lép az ítélethozatal szerinti tagállam központi hatóságával.

Az ítélethozatal szerinti tagállam indokolatlan késedelem nélkül:

- a) ellenőrzi az adatok pontosságát és azok kezelésének jogszerűségét, és szükség esetén helyesbíti vagy törli ezeket az adatokat;
- b) tájékoztatja a másik tagállamot arról, hogy helyesbítette vagy törölte az adatokat, vagy megindokolja az adatok helyesbítésének vagy törlésének elmulasztását.

## IV. FEJEZET

### Fejlesztés, üzemeltetés és feladatok

#### *10. cikk*

#### **A végrehajtási jogi aktusok Bizottság általi elfogadása**

- (1) A Bizottság elfogadja az ECRIS-TCN rendszer műszaki fejlesztéséhez és kivitelezéséhez szükséges jogi aktusokat, és különösen az alábbiakra vonatkozó szabályokat:
- a) az alfanumerikus adatok kezelésére vonatkozó műszaki leírás;
  - b) az ujjnyomatok minőségére, felbontására és kezelésére vonatkozó műszaki leírás;
  - c) a 4. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett interfész szoftver műszaki leírása;
  - d) az arcképmások minőségére, felbontására és a 6. cikkben említett célokra és feltételekkel való kezelésére vonatkozó műszaki leírás;
  - e) az adatminőség, beleértve az adatminőség-ellenőrzések végrehajtására vonatkozó mechanizmust és eljárásokat is;
  - f) az adatok bevitele a 5. cikknek megfelelően;
  - g) az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférés és a rendszer lekérdezése a 7. cikkel összhangban;
  - h) a 8. és 9. cikknek megfelelő adatmódosítás és -törlés;
  - i) a naplófájlok rögzítése és hozzáférhetősége a 29. cikknek megfelelően;
  - j) statisztikák biztosítása a 30. cikknek megfelelően;

- k) az ECRIS-TCN rendszer teljesítményére és rendelkezésre állására vonatkozó követelmények, beleértve a rendszer biometrikus teljesítményére vonatkozó minimális előírásokat és követelményeket is, különös tekintettel a hamis pozitív találatok aránya, illetve a hamis negatív találatok aránya tekintetében meghatározott követelményszintre.
- (2) Az (1) bekezdésben említett végrehajtási jogi aktusokat a 35. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

### *11. cikk*

#### **Az ECRIS-TCN rendszer fejlesztése és üzemeltetési igazgatása**

- (1) Az ECRIS-TCN rendszer fejlesztése és üzemeltetési igazgatása az eu-LISA feladata. A fejlesztés a műszaki leírások kidolgozását és végrehajtását, a tesztelést és az átfogó projektkoordinációt foglalja magában.
- (2) Az ECRIS referenciaalkalmazás továbbfejlesztése és karbantartása ugyancsak az eu-LISA feladata.
- (3) Az eu-LISA meghatározza az ECRIS-TCN rendszer fizikai felépítésének kialakítását, beleértve a 4. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett központi rendszer, a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett nemzeti központi hozzáférési pont, valamint 4. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett interfész szoftver műszaki leírását és azok továbbfejlesztését. Az említett felépítést a Bizottság jóváhagyását követően az igazgatótanácsnak kell elfogadnia.
- (4) Az eu-LISA [*két évvel e rendelet hatálybalépése után*] előtt és a 10. cikkben foglalt intézkedések Bizottság általi elfogadását követően kifejleszti és üzembe helyezi az ECRIS-TCN rendszert.

- (5) Az ECRIS-TCN rendszer kialakítási és fejlesztési szakaszát megelőzően az eu-LISA igazgatótanácsa létrehoz egy legfeljebb tíz tagból álló programirányítási tanácsot.

A programirányítási tanács az igazgatótanács által kinevezett nyolc képviselőből, a 36. cikkben említett, az ECRIS-TCN rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoport elnökéből, valamint a Bizottság által kinevezett egy tagból áll. Az igazgatótanács kizárólag azon tagállamokból nevez ki tagokat, amelyekre nézve az uniós jog értelmében teljes mértékben kötelezők az ECRIS-t szabályozó jogalkotási eszközök, és amelyek részt fognak venni a az ECRIS-TCN rendszerben. Az igazgatótanács gondoskodik arról, hogy az általa a programirányítási tanácsba kinevezett képviselők rendelkezzenek az igazságügyi és bűnügyi nyilvántartásokat vezető hatóságokat támogató IT-rendszerek fejlesztése és igazgatása terén szükséges tapasztalattal és szakismerettel.

A programirányítási tanács legalább háromhavonta, szükség esetén pedig gyakrabban ülésezik. A programirányítási tanács biztosítja az ECRIS-TCN rendszer tervezési és fejlesztési szakaszának megfelelő irányítását, továbbá a rendszerrel kapcsolatos központi és nemzeti projektek koherenciáját. A programirányítási tanács rendszeresen, lehetőleg havonta írásbeli jelentést készít a projekt haladásáról az eu-LISA igazgatótanácsa számára. A programirányítási tanács nem rendelkezik döntéshozatali hatáskörrel, és az igazgatótanács tagjait nem képviselheti.

- (6) A programirányítási tanács meghatározza saját eljárási szabályzatát, amely különösen a következőkről rendelkezik:
- a) az elnökség;
  - b) az ülések helyszíne;
  - c) az ülések előkészítése;
  - d) szakértők részvétele az üléseken;
  - e) az igazgatótanácsban részt nem vevő tagállamok számára teljes körű tájékoztatást nyújtó kommunikációs tervek.
- (7) A programirányítási tanács elnöki tisztét egy olyan tagállamnak kell betöltenie, amelyre nézve az uniós jog értelmében teljes mértékben kötelezők az ECRIS-rendszert szabályozó jogalkotási eszközök és az eu-LISA által üzemeltetett összes nagyméretű informatikai rendszer fejlesztését, létrehozását, működtetését és használatát szabályozó jogalkotási eszközök.
- (8) A programirányítási tanács tagjainak valamennyi utazási és ellátási költségét az ügynökség fedezi, és az eu-LISA eljárási szabályzatának 10. cikke értelemszerűen alkalmazandó. A programirányítási tanács titkárságát az eu-LISA biztosítja.
- (9) A kialakítás és fejlesztés szakaszában a 36. cikkben említett, az ECRIS-TCN rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoportot az ECRIS-TCN rendszerrel kapcsolatos nemzeti projektek projektmenedzserei alkotják, elnöki tisztét pedig az eu-LISA tölti be. A kialakítás és fejlesztés szakaszában a tanácsadó csoport az ECRIS-TCN rendszer működésbe lépéséig rendszeresen, lehetőleg havonta legalább egyszer ülésezik. A tanácsadó csoport minden ülés után beszámol a programirányítási tanácsnak. Biztosítja az irányítási tanács tevékenységét segítő szakértelmet, valamint nyomon követi a tagállami előkészületek alakulását.

- (10) Az ECRIS-TCN rendszerben tárolt adatok bizalmas jellegének és sérthetlenségének biztosítása érdekében eu-LISA a tagállamokkal együttműködve mindenkor megfelelő műszaki és szervezési intézkedésekről gondoskodik, figyelembe véve a technika állását, a megvalósítás költségét és az információk kezelésével járó kockázatokat.
- (11) Az eu-LISA felel a 4. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett kommunikációs infrastruktúrával kapcsolatos következő feladatok ellátásáért:
- a) felügyelet;
  - b) biztonság;
  - c) a tagállamok és a szolgáltató közötti kapcsolat koordinációja.
- (12) A Bizottság felel a kommunikációs infrastruktúrához kapcsolódó minden egyéb feladatért, különösen a következőkért:
- a) a költségvetés végrehajtásához kapcsolódó feladatok;
  - b) beszerzés és felújítás;
  - c) szerződéses ügyek.
- (13) Az eu-LISA kifejleszti és fenntartja az ECRIS-TCN rendszerben tárolt adatok minőségének ellenőrzését lehetővé tevő mechanizmust és eljárásokat, továbbá rendszeresen jelentést tesz a tagállamoknak. Mindemellett rendszeresen jelentést küld a Bizottságnak és az érintett tagállamoknak, amelyben beszámol a felmerült problémákról.
- (14) Az ECRIS-TCN rendszer üzemeltetési igazgatása magában foglalja az ECRIS-TCN rendszer e rendeletnek megfelelő működésben tartásához szükséges valamennyi feladatot, és különösen azokat a karbantartási munkákat és technikai fejlesztéseket, amelyek a rendszer kielégítő minőségű, a műszaki előírásoknak megfelelő működéséhez szükségesek.

- (15) Az eu-LISA ellátja az ECRIS-TCN rendszer és az ERIS referenciaalkalmazás technikai használatára vonatkozó képzéssel kapcsolatos feladatokat.
- (16) Az Európai Unió tisztviselőire alkalmazandó személyzeti szabályzat 17. cikkének sérelme nélkül, az eu-LISA megfelelő szakmai titoktartási vagy azzal egyenértékű titoktartási szabályokat alkalmaz személyi állományának minden olyan tagjára, aki munkája során a központi rendszerben rögzített adatokat kezel. Ez a kötelezettség ezen alkalmazottak hivatali vagy munkaviszonyának megszűnését, vagy tevékenységük befejeződését követően is fennáll.

## *12. cikk*

### **A tagállamok feladatai**

- (1) Valamennyi tagállam feladata:
- a) a nemzeti bűnügyi nyilvántartásaik (...) és ujjnyomat-adatbázisaik, valamint a nemzeti központi hozzáférési pont közötti biztonságos kapcsolat biztosítása;
  - b) az a) pontban említett kapcsolat fejlesztése, működtetése és karbantartása;
  - c) nemzeti rendszereik és az ECRIS referenciaalkalmazás közötti kapcsolat biztosítása;
  - d) a központi hatóságok kellően felhatalmazott személyi állománya számára e rendelettel összhangban az ECRIS-TCN rendszerhez biztosított hozzáférés kezelése és szervezése, valamint az ilyen alkalmazottak jegyzékének és profiljának összeállítása és rendszeres frissítése.
- (2) Valamennyi tagállam megfelelő – különösen az adatbiztonsággal és az adatvédelmi szabályokkal, valamint a vonatkozó alapvető jogokkal kapcsolatos – képzésben részesíti központi hatóságainak az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférési jogosultsággal rendelkező személyzetét, mielőtt engedélyezné számukra a központi rendszerben tárolt adatok kezelését.

**Az adatfelhasználással kapcsolatos felelősség**

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy az ECRIS-TCN rendszerben rögzített adatok kezelése az (EU) 2016/679 rendeletnek vagy az (EU) 2016/680 irányelvnek megfelelően történjen.
- (2) Az eu-LISA gondoskodik arról, hogy az ECRIS-TCN rendszer működtetésére e rendelettel és a 10. cikkben említett végrehajtási jogi aktusokkal, valamint a 45/2001/EK rendelettel [vagy az annak helyébe lépő rendelettel] összhangban kerüljön sor. Az eu-LISA mindenekelőtt meghozza a szükséges intézkedéseket a központi rendszer, valamint a központi rendszer és a nemzeti központi hozzáférési pont közötti kommunikációs infrastruktúra biztonságának biztosítása céljából, az egyes tagállamok feladatainak sérelme nélkül.
- (3) Az eu-LISA tájékoztatja az Európai Parlamentet, a Tanácsot, a Bizottságot és az európai adatvédelmi biztost az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése érdekében a (2) bekezdésnek megfelelően általa hozott intézkedésekről.
- (4) A Bizottság a (3) bekezdésben említett információkat egy rendszeresen frissített, nyilvános honlapon elérhetővé teszi a tagállamok és a nyilvánosság számára.

**Az Eurojust, az Europol és az Európai Ügyészség hozzáférése**

- (1) Az Eurojust a 16. cikk végrehajtása, valamint a módosított 2002/187/IB tanácsi határozat<sup>14</sup> 3. cikkében előírt feladatainak teljesítése céljából közvetlen hozzáféréssel rendelkezik az ECRIS-TCN rendszerhez a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben hozott korábbi ítéletekre vonatkozó információkat birtokló tagállam(ok) azonosítása céljából.
- (2) Az Europol az (EU) 2016/794 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a), b), c), d), e) és h) pontjában említett feladatainak teljesítése céljából közvetlen hozzáféréssel rendelkezik az ECRIS-TCN rendszerhez a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben hozott korábbi ítéletekre vonatkozó információkat birtokló tagállam(ok) azonosítása céljából.
- (3) Az Európai Ügyészség az (EU) 2017/1939 rendelet 4. cikkében előírt feladatainak teljesítése céljából közvetlen hozzáféréssel rendelkezik az ECRIS-TCN rendszerhez a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben hozott korábbi ítéletekre vonatkozó információkat birtokló tagállam(ok) azonosítása céljából.
- (4) Azt jelző találatot követően, hogy valamely tagállam(ok) egy adott harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat birtokol(nak), az Eurojust, az Europol és az Európai Ügyészség felhasználhatják az érintett tagállamok nemzeti hatóságaival a létesítő jogi eszközüknek megfelelően kialakított kapcsolataikat, hogy az ítéletre vonatkozó információkat kikérjék.
- (5) Az e cikkben említett egyes szervek feladata a kellően felhatalmazott személyi állománya számára e rendelettel összhangban az ECRIS-TCN rendszerhez biztosított hozzáférés kezelése és szervezése, valamint az ilyen alkalmazottak jegyzékének és profiljának összeállítása és rendszeres frissítése.

---

<sup>14</sup> Az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynökségéről (Eurojust) szóló új rendelet elfogadását követően módosítani kell a hivatkozást.

**Az Eurojust, az Europol és az Európai Ügyészség feladatai**

- (1) Az Eurojust, az Europol és az Európai Ügyészség létrehozzák az ECRIS-TCN rendszerhez való kapcsolódásra szolgáló technikai eszközöket, és feladatuk a kapcsolat fenntartása.
- (2) Az Eurojust, az Europol és az Európai Ügyészség megfelelő képzésben részesíti az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférési jogosultsággal rendelkező személyzetét, mielőtt engedélyezné számukra a központi rendszerben tárolt adatok kezelését. A képzésnek ki kell terjednie különösen az adatbiztonságra és az adatvédelmi szabályokra, valamint a vonatkozó alapvető jogokra.
- (3) Az Eurojust, az Europol és az Európai Ügyészség gondoskodik arról, hogy az e rendelet alapján általuk kezelt személyes adatok az alkalmazandó adatvédelmi rendelkezéseknek megfelelő védelemben részesüljenek.

**Kapcsolattartó pont harmadik országokkal és nemzetközi szervezetekkel**

- (1) Harmadik országok és nemzetközi szervezetek – büntetőeljárások céljából – az Eurojusthoz intézhetik a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben hozott korábbi ítéletekre vonatkozó információk iránti megkereséseiket. E célra az e rendelet mellékletében foglalt egységes formanyomtatványt kell használniuk.
- (2) Amikor az Eurojusthoz az (1) bekezdésben említett megkeresés érkezik, az ECRIS-TCN rendszer használatával megállapítja, hogy melyik tagállam(ok) birtokol(nak) bűnügyi nyilvántartási információkat a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárra vonatkozóan, ha van(nak) ilyen tagállam(ok).
- (3) Amennyiben a keresés nem eredményez találatot, az Eurojust tájékoztatja erről a harmadik országot vagy a nemzetközi szervezetet, feltéve, hogy az érintett országgal vagy nemzetközi szervezettel együttműködési megállapodást, egyetértési megállapodást vagy egyetértési nyilatkozatot kötött vagy írt alá.
- (4) Amennyiben a keresés találatot eredményez, az Eurojust az érintett harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat birtokló tagállam(ok)tól megtudakolja, hogy hozzájárul(nak)-e ahhoz, hogy az Eurojust tájékoztassa a harmadik országot vagy nemzetközi szervezetet az érintett tagállam(ok) nevééről. Hozzájárulás esetén az Eurojust tájékoztatja a harmadik országot vagy a nemzetközi szervezetet az érintett harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat birtokló tagállam(ok) nevééről, valamint tájékoztatja a harmadik országot vagy a nemzetközi szervezetet arról, hogy az adott tagállam(ok)hoz hogyan intézhet bűnügyi nyilvántartási kivonat iránti megkeresést az alkalmazandó eljárásoknak megfelelően.

## **16a. cikk**

### **Információnyújtás harmadik országnak, nemzetközi szervezetnek vagy magánfélnek**

Sem az Eurojust, sem az Europol, sem az Európai Ügyészség, sem valamely tagállam központi hatósága nem továbbíthatja vagy bocsáthatja rendelkezésre harmadik ország, nemzetközi szervezet vagy magánfél részére az ECRIS-TCN rendszerből származó, valamely harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó információkat vagy az ilyen információt birtokló tagállam kilétére vonatkozó információkat az érintett tagállam hozzájárulása nélkül.

## **17. cikk**

### **Adatbiztonság**

- (1) Az eu-LISA – az egyes tagállamok feladatainak sérelme nélkül – meghozza az ECRIS-TCN rendszer biztonságának biztosítása céljából szükséges intézkedéseket, szem előtt tartva a (3) bekezdésben megállapított biztonsági intézkedéseket.
- (2) Az ECRIS-TCN rendszer üzemeltetését illetően az eu-LISA megteszi a (3) bekezdésben foglalt célok eléréséhez szükséges lépéseket, ideértve egy biztonsági terv, valamint egy üzletmenet-folytonossági és katasztrófaelhárítási terv elfogadását, továbbá biztosítja a telepített rendszerek fennakadás esetén történő helyreállításának lehetőségét.
- (3) A tagállamok biztosítják az adatok biztonságát a nemzeti központi hozzáférési ponthoz való adattovábbítás és onnan való adatátvétel előtt és alatt. Valamennyi tagállam különösen:
  - a) fizikailag védi az adatokat, többek között a kritikus infrastruktúra védelmére irányuló vészhelyzeti tervek kidolgozása által;
  - b) megakadályozza, hogy jogosulatlan személyek jussanak be azokba a nemzeti létesítményekbe, amelyekben a tagállam az ECRIS-TCN rendszerrel kapcsolatosan végez műveleteket;
  - c) megakadályozza az adathordozók jogosulatlan olvasását, másolását, módosítását és eltávolítását;

- d) megakadályozza az adatok jogosulatlan bevitelét és a tárolt személyes adatokba való jogosulatlan betekintést, valamint azok jogosulatlan módosítását vagy törlését;
- e) megakadályozza a jogosulatlan adatkezelést az ECRIS-TCN rendszerben, illetve az ECRIS-TCN rendszerben kezelt adatok jogosulatlan módosítását vagy törlését;
- f) biztosítja, hogy a az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférésre jogosult személyek csak a hozzáférési jogosultságuk körébe tartozó adatokhoz férjenek hozzá, mégpedig kizárólag egyéni felhasználói azonosítókkal és titkos hozzáférési módszerekkel;
- g) biztosítja, hogy az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférésre jogosult összes hatóság olyan profilokat hozzon létre, amelyek leírják az adatok bevitelére, módosítására, törlésére, lekérdezésére vagy a profilokban történő keresésre jogosult személyek feladat- és felelősségi körét, és ezeket a profilokat kérésre indokolatlan késedelem nélkül a 26. cikkben említett felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsássa;
- h) biztosítja, hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy mely szervekhez továbbíthatók személyes adatok az adatátviteli berendezések használatával;
- i) biztosítja, hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy ki, mikor, mely adatokat és milyen célból kezel az ECRIS-TCN rendszerben;
- j) megakadályozza a személyes adatoknak az ECRIS-TCN rendszerbe vagy az ECRIS-TCN rendszerből történő továbbítása vagy adathordozón történő szállítása során a személyes adatok jogosulatlan olvasását, másolását, módosítását vagy törlését, különösen a megfelelő titkosítási technikák révén;
- k) figyelemmel kíséri az e bekezdésben említett biztonsági intézkedések eredményességét, és megteszi a belső ellenőrzéssel kapcsolatban szükséges szervezeti intézkedéseket e rendelet betartásának biztosítása érdekében.

### **Felelősség**

- (1) Minden olyan személy vagy tagállam, akit/amelyet vagyoni vagy nem vagyoni kár ért jogszerűtlen adatkezelési műveletből vagy az e rendelettel összeegyeztethetetlen bármilyen más intézkedésből adódóan, kártérítésre jogosult az elszenvedett kárért felelős tagállammal vagy az eu-LISA-val szemben, amely abban az esetben felelős az elszenvedett kárért, ha nem tett eleget az e rendelet szerinti vagy a 45/2001/EK rendelet szerinti kötelezettségeinek. Az érintett tagállam vagy az eu-LISA, amennyiben igazolja, hogy nem terheli felelősség a kárt okozó eseményért, részben vagy egészben mentesül e felelősség alól.
- (2) Ha egy tagállam, az Eurojust, az Europol vagy az Európai Ügyészség az e rendelet szerinti kötelezettségeinek elmulasztásával kárt okoz az ECRIS-TCN rendszerben, felelősség terheli az okozott kárért, kivéve és amennyiben az eu-LISA vagy az ECRIS-TCN rendszerben részt vevő másik tagállam elmulasztotta meghozni a kár megelőzéséhez vagy hatásának minimalizálásához szükséges észszerű intézkedéseket.
- (3) A tagállammal szembeni, az (1) és a (2) bekezdésben említett kárral kapcsolatos kártérítési igényre az alperes tagállam nemzeti joga az irányadó. Az eu-LISA-val szembeni, az (1) és a (2) bekezdésben említett kárral kapcsolatos kártérítési igényre a Szerződésekben előírt feltételek vonatkoznak.

19. cikk

**Önellenőrzés**

A tagállamok biztosítják, hogy valamennyi központi hatóság megtegye a szükséges intézkedéseket az e rendeletnek való megfelelés biztosítására, valamint hogy szükség esetén együttműködjön a felügyeleti hatósággal és a nemzeti felügyeleti hatósággal.

20. cikk

**Szankciók**

[törölve]

## V. FEJEZET

### Az adatvédelemre vonatkozó jogok és az adatvédelem felügyelete

#### 21. cikk

##### **Adatkezelő és adatfeldolgozó**

- (1) A tagállamok valamennyi központi hatósága az (EU) 2016/679 rendelet vagy az (EU) 2016/680 irányelv szerinti adatkezelőnek minősül az adott tagállam által e rendelet alapján végzett személyesadat-kezelés vonatkozásában.
- (2) Az eu-LISA a 45/2001/EK rendelet szerinti adatfeldolgozónak minősül a tagállamok által a központi rendszerbe bevitt adatok tekintetében.

#### 22. cikk

##### **A személyes adatok kezelésének célja**

- (1) A központi rendszerbe bevitt adatok kizárólag a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat birtokló tagállam(ok) azonosítása céljából kezelhetők.
- (2) A 14. cikkben említett szervek kellően felhatalmazott személyi állománya kivételével, akik hozzáféréssel rendelkeznek az ECRIS-TCN rendszerhez az 5. cikkben említett adatokba való betekintés céljából, az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférés kizárólag a központi hatóságok kellően felhatalmazott személyi állománya számára engedélyezett. A hozzáférésnek az (1) bekezdésben említett célnak megfelelő feladatok elvégzéséhez szükséges mértékűnek és a kitűzött célokkal arányosnak kell lennie.

**Hozzáférési, helyesbítési és törlési jog**

- (1) A harmadik országbeli állampolgároknak az (EU) 2016/679 rendelet 15., 16., 17. és 18. cikkében, valamint az (EU) 2016/680 irányelv 14. és 16. cikkében meghatározott jogokkal kapcsolatos kérelmei bármely tagállam központi hatóságához címezhetők.
- (2) Ha az ítélethozatal szerinti tagállamtól eltérő tagállamhoz érkezik kérelem, a kérelmet fogadó tagállam továbbítja azt az ítélethozatal szerinti tagállamnak. A kérelem kézhezvételét követően az ítélethozatal szerinti tagállam indokolatlan késedelem nélkül ellenőrzi az adatok pontosságát, valamint az ECRIS-TCN rendszerben való adatkezelés jogszerűségét.
- (3) Amennyiben az ECRIS-TCN rendszerben rögzített adatok pontatlanok vagy kezelésük jogellenesen történt, az ítélethozatal szerinti tagállam a 9. cikknek megfelelően helyesbíti vagy törli az adatokat. Az ítélethozatal szerinti tagállam, illetve adott esetben a kérelmet fogadó tagállam indokolatlan késedelem nélkül írásbeli megerősítést küld az érintett személynek arról, hogy intézkedtek a rá vonatkozó adatok helyesbítése vagy törlése érdekében.
- (4) Ha az ítélethozatal szerinti tagállam nem ért egyet azzal, hogy az ECRIS-TCN rendszerben rögzített adatok pontatlanok vagy kezelésük jogellenesen történt, e tagállam indokolatlan késedelem nélkül határozatot fogad el, amelyben írásbeli magyarázatot nyújt az érintett személynek arról, hogy miért nem fogja helyesbíteni vagy törölni a rá vonatkozó adatokat.
- (5) Az a tagállam, amely a (4) bekezdés szerint határozatot fogadott el, tájékoztatja továbbá az érintett személyt arról, hogy milyen lépéseket tehet, amennyiben a (4) bekezdésnek megfelelően adott magyarázatot nem tartja elfogadhatónak. Ez a tájékoztatás az adott tagállam illetékes hatóságaihoz vagy bíróságaihoz történő kereset- vagy panaszbenyújtásra vonatkozó lehetőségekre, valamint az adott tagállam nemzeti joga szerint igénybe vehető – többek között a felügyeleti hatóságok által biztosított – segítségre is kiterjed.

- (6) Az (1) és a (2) bekezdés szerint benyújtott kérelmeknek minden esetben tartalmazniuk kell az érintett személy személyazonosságának megállapításához szükséges információkat. Ezek az információk kizárólag az (1) és a (2) bekezdésben említett jogok gyakorlásának lehetővé tételére használhatók fel, és ezt követően haladéktalanul törölni kell azokat.
- (7) Amikor egy személy a (2) bekezdéssel összhangban a vele kapcsolatos adatokra vonatkozó kérelmet nyújt be, a központi hatóság írásbeli dokumentum formájában nyilvántartásba veszi a kérelem benyújtásának tényét, valamint hogy azt melyik hatóság és milyen módon kezelte.

#### 24. cikk

##### **Az adatvédelmi jogok biztosítását célzó együttműködés**

- (1) A tagállamok központi hatóságai együttműködnek egymással a 23. cikkben megállapított jogok tiszteletben tartásának biztosítása érdekében.
- (2) Valamennyi tagállam nemzeti felügyeleti hatósága kérésre tájékoztatást nyújt az érintett személynek a vele kapcsolatos adatok helyesbítésére vagy törlésére vonatkozó jog gyakorlását illetően.
- (3) Az adatokat továbbító tagállam felügyeleti hatósága és a kérelmet fogadó tagállamok felügyeleti hatóságai együttműködnek egymással e célok elérése érdekében.

#### 25. cikk

##### **Jogorvoslatok [törölve]**

**A felügyeleti hatóság által gyakorolt felügyelet**

- (1) Minden tagállam biztosítja, hogy a felügyeleti hatóság vagy az (EU) 2016/679 rendelet 51. cikke, illetve az (EU) 2016/680 irányelv 41. cikke szerinti kijelölt hatóságok figyelemmel kísérik a 6. cikkben említett, érintett tagállam általi személyes adat-kezelés jogszerűségét, beleértve az ECRIS-TCN rendszerbe és az onnan történő adattovábbítást is.
- (2) A felügyeleti hatóság biztosítja a nemzeti bünyügyi nyilvántartásokban és ujjnyomat-adatbázisokban végzett adatkezelési műveleteknek az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdésétől fogva legalább négyévente történő, a vonatkozó nemzetközi ellenőrzési szabványoknak megfelelő ellenőrzését.
- (3) A tagállamok biztosítják, hogy felügyeleti hatóságuk rendelkezzen az e rendelet alapján ráruházott feladatok ellátásához szükséges erőforrásokkal.
- (4) Minden tagállam a felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátja a kért információkat, különösen a 12., a 13. és a 17. cikkel összhangban folytatott tevékenységekre vonatkozó információkat. Minden tagállam biztosítja a felügyeleti hatóságok számára a 29. cikk szerinti nyilvántartásokhoz való hozzáférést, valamint mindenkor lehetővé teszi számukra az ECRIS-TCN rendszerrel kapcsolatos létesítményekbe történő bejutást.

## *27. cikk*

### **Az európai adatvédelmi biztos által gyakorolt felügyelet**

- (1) Az európai adatvédelmi biztos ellenőrzi, hogy az eu-LISA e rendelettel összhangban végzi a személyes adatok kezelésével kapcsolatos tevékenységeit az ECRIS-TCN rendszer tekintetében.
- (2) Az európai adatvédelmi biztos biztosítja, hogy legalább négyévente, a megfelelő nemzetközi ellenőrzési szabványoknak megfelelően ellenőrizték az ügynökség által folytatott, a személyes adatok kezelésével kapcsolatos tevékenységeket. Az auditról szóló jelentést meg kell küldeni az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az eu-LISA-nak, a Bizottságnak, a felügyeleti hatóságoknak és a nemzeti felügyeleti hatóságoknak. Az eu-LISA számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a jelentés elfogadása előtt megtegye észrevételeit.
- (3) Az eu-LISA az európai adatvédelmi biztos rendelkezésére bocsátja a kért információkat, hozzáférést biztosít számára minden dokumentumhoz és a 29. cikkben említett nyilvántartásaihoz, valamint mindenkor lehetővé teszi számára az eu-LISA létesítményeibe történő bejutást.

## *28. cikk*

### **Együttműködés a felügyeleti hatóságok és az európai adatvédelmi biztos között**

A koordinált felügyeletet [az Unió intézményeire és szerveire vonatkozó új adatvédelmi rendelet] 62. cikkének megfelelően kell biztosítani.

### **Adatnaplók vezetése**

- (1) Az eu-LISA és az illetékes hatóságok – saját feladatkörükön belül – biztosítják, hogy az ECRIS-TCN rendszerben zajló valamennyi adatkezelési művelet során a (2) bekezdéssel összhangban naplózásra kerüljenek az adatok a kérelem elfogadhatóságának ellenőrzése, az adatok sértetlenségének és biztonságának, illetve az adatkezelés jogszerűségének nyomon követése, valamint önellenőrzés céljából.
- (2) Az adatnaplónak a következőket kell tartalmaznia:
  - a) az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférés iránti kérelem célja;
  - b) az 5. cikkben említettek szerint továbbított adatok;
  - c) a nemzeti ügyszám;
  - d) a művelet dátuma és pontos időpontja;
  - e) a lekérdezésre használt adatok;
  - f) a lekérdezést végrehajtó tisztviselő azonosító jele.
- (3) A konzultációk és közzétételek adatnaplóinak lehetővé kell tenniük az ilyen műveletek indokolásának megállapítását.
- (4) Az adatnapló csak az adatkezelés jogszerűségének ellenőrzésére, valamint az adatok sértetlenségének és biztonságának biztosítására használható. A 34. cikkben említett nyomon követés és értékelés céljából kizárólag a személyes adatokat nem tartalmazó adatnaplók használhatók fel. Ezeket az adatnaplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni az illetéktelen hozzáféréssel szemben, és egy év elteltével törölni kell, ha a megkezdett nyomonkövetési eljárások érdekében már nincsen rájuk szükség.
- (5) Kérelemre az eu-LISA haladéktalanul a központi hatóságok rendelkezésére bocsátja az adatkezelési műveleteinek adatnaplóját.

- (6) A kérelem elfogadhatóságának ellenőrzéséért, valamint az adatkezelés jogszerűségének és az adatok sértetlenségének és biztonságának nyomon követéséért felelős, illetékes nemzeti felügyeleti hatóságok feladataik ellátása céljából kérelmükre hozzáférést kaphatnak ezekhez az adatnaplókhoz. Kérelemre a központi hatóságok haladéktalanul az illetékes felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátják az adatkezelési műveleteik adatnaplóit.

## VI. FEJEZET

### Záró rendelkezések

#### 30. cikk

#### **Az adatok felhasználása jelentésekhez és statisztikához**

- (1) Az eu-LISA, az illetékes hatóságok és a Bizottság kellően felhatalmazott személyzete kizárólag jelentések és statisztikák összeállítása céljából, az egyéni személyazonosítás lehetősége nélkül hozzáférést kapnak az ECRIS-TCN rendszerben kezelt adatokhoz.
- (2) Az (1) bekezdés alkalmazásában az eu-LISA létrehozza, bevezeti és műszaki helyszínén/helyszínein üzemelteti az (1) bekezdésben említett olyan adatokat tartalmazó központi adattárat, amelyek nem teszik lehetővé az egyének személyazonosítását, ugyanakkor testre szabható jelentéseket és statisztikákat tesznek elérhetővé. A központi adattár biztonságosan hozzáférhető – ez a hozzáférés ellenőrzött és kizárólag a jelentések és statisztikák elérése céljából létrehozott speciális felhasználói profilok használatával lehetséges.
- (3) A központi adattár üzemeltetésére vonatkozó részletes szabályokat, valamint az adattárra alkalmazandó adatvédelmi és biztonsági szabályokat a 35. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (4) Az eu-LISA által az ECRIS-TCN rendszer, valamint az ECRIS referenciaalkalmazás működésének a 34. cikkben említett nyomon követése érdekében bevezetett eljárások magukban foglalják rendszeres időközönkénti statisztikák nyomonkövetési célú előállításának a lehetőségét is.

Az eu-LISA havonta az egyéni személyazonosítást lehetővé nem tevő statisztikákat nyújt be a Bizottságnak az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referenciaalkalmazás útján a bünyügyi nyilvántartásokból kinyert információk rögzítéséről, tárolásáról és cseréjéről. Az eu-LISA a Bizottság kérésére rendelkezésre bocsátja az e rendelet végrehajtásához kapcsolódó konkrét szempontok alapján készített statisztikákat.

- (5) A tagállamok benyújtják az eu-LISA-nak az e cikkben említett kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges statisztikákat.

Statisztikai adatokat szolgáltatnak a Bizottságnak az elítélt harmadik országbeli állampolgárok számáról, valamint a területükön harmadik országbeli állampolgárokkal szemben kiszabott ítéletek számáról.

### 31. cikk

#### **Költségek**

- (1) A központi rendszer, a kommunikációs infrastruktúra, az interfész szoftver és az ECRIS referenciaalkalmazás létrehozásával és működtetésével kapcsolatban felmerült költségeket az Unió általános költségvetése viseli.
- (2) Az Eurojust, az Europol, valamint az Európai Ügyészség ECRIS-TCN rendszerhez való kapcsolódásának költségeit e szervek költségvetése viseli.
- (3) A többi költséget a tagállamok viselik, különös tekintettel a meglévő nemzeti bűnügyi nyilvántartások, ujjnyomat-adatbázisok és központi hatóságok ECRIS-TCN rendszerhez való kapcsolódásának költségeire, valamint az ECRIS referenciaalkalmazás elhelyezésének költségeire.

### 32. cikk

#### **Értesítések**

A tagállamok értesítik az eu-LISA-t azon központi hatóságokról, amelyek hozzáféréssel rendelkeznek az adatok bevitele, módosítása, törlése, lekérdezése vagy keresése céljából. Az eu-LISA rendszeresen közzéteszi e központi hatóságok jegyzékét.

### 33. cikk

#### **Adatbevétel és a működés megkezdése**

- (1) Amikor a Bizottság meggyőződött az alábbi feltételek teljesüléséről, meghatározza azt az időpontot, amikortól a tagállamok megkezdik az 5. cikk szerinti adatbevételt az ECRIS-TCN rendszerbe:
  - a) elfogadták a 10. cikkben említett intézkedéseket;
  - b) a tagállamok érvényesítették az 5. cikkben említett adatok összegyűjtésére és az ECRIS-TCN rendszerbe történő továbbítására vonatkozó technikai és jogi előírásokat, és értesítették azokról a Bizottságot;
  - c) az eu-LISA a tagállamokkal együttműködve, tesztadatokat használva elvégezte az ECRIS-TCN rendszer átfogó tesztelését.
- (2) Amikor a Bizottság az (1) bekezdéssel összhangban meghatározta az adatbevétel megkezdésének az időpontját, tájékoztatja erről a tagállamokat. Az ettől az időponttól számított két hónapon belül a tagállamok a 38. cikk (2) bekezdését figyelembe véve beviszik az 5. cikkben említett adatokat az ECRIS-TCN rendszerbe.
- (3) A (2) bekezdésben említett időtartam végét követően az eu-LISA a tagállamokkal együttműködve elvégzi az ECRIS-TCN rendszer végső tesztelését.

- (4) Amikor sikeresen befejeződött a (3) bekezdésben említett teszt, és amikor az eu-LISA úgy ítéli meg, hogy a rendszer működésre kész, értesíti erről a Bizottságot. A Bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot a teszt eredményeiről, és határoz arról az időpontról, amikortól az ECRIS-TCN rendszernek meg kell kezdenie a működését.
- (5) A rendszer működésének megkezdésére vonatkozó, a (4) bekezdésben említett bizottsági határozatot a *Hivatalos Lapban* ki kell hirdetni.
- (6) A tagállamok a Bizottság által az (5) bekezdésnek megfelelően meghatározott időponttól használni kezdik az ECRIS-TCN rendszert.

#### 34. cikk

#### **Nyomon követés és értékelés**

- (1) Az eu-LISA biztosítja azon eljárások meglétét, amelyek az ECRIS-TCN rendszer fejlesztésének nyomon követését szolgálják a tervezéssel és a költségekkel kapcsolatos célok tekintetében, illetve amelyek az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referenciaalkalmazás működésének nyomon követését szolgálják a technikai eredményekkel, a költséghatékonysággal, a biztonsággal és a szolgáltatás minőségével kapcsolatos célok tekintetében.
- (2) A rendszer működésének nyomon követése és műszaki karbantartása céljából az eu-LISA hozzáféréssel rendelkezik az ECRIS-TCN rendszerben és az ECRIS referenciaalkalmazásban végzett adatkezelési műveetekkel kapcsolatos szükséges információkhoz.

- (3) [E rendelet hatálybalépése után hat hónap]-ig, majd azt követően hathavonta a fejlesztési szakasz alatt az eu-LISA jelentést készít az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referenciaalkalmazás fejlesztésének helyzetéről. Ennek a jelentésnek információkat kell tartalmaznia a felmerült költségekről, valamint minden olyan kockázatról, amely hatással lehet a rendszer összköltségére. A fejlesztés befejeztével jelentést kell benyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely bemutatja a célok – különösen a tervezéssel és a költségekkel kapcsolatos célok – megvalósítását és az esetleges eltérések indokait.
- (4) Az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése után két évvel, illetve utána évente, az eu-LISA – elsősorban az ECRIS-TCN rendszer működésére és használatára, valamint a bűnügyi nyilvántartásokból származó információknak az ECRIS referenciaalkalmazás útján történő cseréjére vonatkozó statisztikai adatok alapján – jelentést készít a Bizottságnak az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referenciaalkalmazás műszaki működéséről, beleértve annak biztonságosságát is.
- (5) Négy évvel az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése után, majd azt követően négyévente a Bizottság átfogó értékelést készít az ECRIS-TCN rendszerről és az ECRIS referenciaalkalmazásról. Ennek az átfogó értékelésnek ki kell terjednie egyrészt a rendelet alkalmazásának értékelésére, az elért eredményeknek a célkitűzések fényében történő vizsgálatára, az alapvető jogokra gyakorolt hatás felmérésére, valamint az alábbiak értékelésére: az alapul szolgáló megfontolások változatlan helytállósága, az ECRIS-TCN megfelelő működéséhez alkalmazott biometrikus adatok megfelelése, a rendszer biztonságossága és a jövőbeli működésre gyakorolt hatások, másrészt szükség esetén ajánlásokat is tartalmaznia kell. A Bizottság továbbítja az értékelő jelentést az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az európai adatvédelmi biztosnak és az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének.

- (5a) Az (5) bekezdésben említett első átfogó értékelésnek tartalmaznia kell az alábbiak értékelését:
- a) célszerű, szükséges és arányos intézkedés-e, hogy az ECRIS-TCN rendszer tartalmazza olyan elítélt személyek személyazonosító adatait, akik az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében uniós polgárok, és akik az Unió két vagy több tagállamának állampolgárságával rendelkeznek anélkül, hogy valamely harmadik ország állampolgárai is lennének;
  - b) továbbra is használhassa-e néhány tagállam a 4. cikkben említett nemzeti ECRIS alkalmazási szoftvert;
  - c) az ECRIS-TCN rendszerbe történő ujjnyomatbevitel, különösen ami az 5. cikk (1) bekezdése b) pontjának ii. alpontjában említett minimumkövetelmények alkalmazását illeti.

Az értékelést szükség esetén jogalkotási javaslatok kísérhetik. Az ezt követő átfogó értékelések e szempontok egyikének vagy mindegyikének értékelését tartalmazhatják.

- (6) A tagállamok, az Eurojust, az Europol, valamint az Európai Ügyészség benyújtják az eu-LISA-hoz és a Bizottsághoz a (3), (4) és (5) bekezdésben említett jelentések elkészítéséhez szükséges információkat, a Bizottság és/vagy az eu-LISA által előzetesen meghatározott mennyiségi mutatóknak megfelelően. Ez a tájékoztatás nem veszélyeztetheti a kijelölt hatóságok munkamódszereit, és nem tartalmazhat a kijelölt hatóságok információforrásait, személyzetének tagjait, illetve nyomozásait felfedő információt.
- (7) Az eu-LISA a Bizottság rendelkezésére bocsátja a (5) bekezdésben említett átfogó értékelés elkészítéséhez szükséges információkat.

### 35. cikk

#### **Vizsgálóbizottsági eljárás**

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet<sup>15</sup> értelmében vett bizottság.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

Amennyiben a bizottság nem ad ki véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét.<sup>16</sup>

### 36. cikk

#### **Tanácsadó csoport**

Az eu-LISA tanácsadó csoportot hoz létre, amely biztosítja az eu-LISA számára az ECRIS-TCN rendszerrel és az ECRIS referenciaalkalmazással kapcsolatos szakértelmet, különösen az ügynökség éves munkaprogramjának és éves tevékenységi jelentésének elkészítésével összefüggésben. A kialakítás és fejlesztés szakaszában a 11. cikket kell alkalmazni.

---

<sup>15</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

<sup>16</sup> BIZ fenntartással él a véleménynyilvánítás hiányának esetére vonatkozó rendelkezéssel kapcsolatban.

**Az 1077/2011/EU rendelet módosítása**

Az 1077/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

(12) Az 1. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az ügynökség felel az Információs Rendszer, a Vízuminformációs Rendszer és az Eurodac, [a határregisztrációs rendszer], [az ETIAS], [a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételi, nyomonkövetési és elosztási mechanizmusát szolgáló automatizált rendszer], az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referenciaalkalmazás üzemeltetési igazgatásáért.

(13) A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„5a. cikk

*Az ECRIS-TCN rendszerrel kapcsolatos feladatok*

Az ECRIS-TCN rendszerrel és az ECRIS referenciaalkalmazással kapcsolatban az ügynökség ellátja:

(a) az (EU) XXX/20XX európai parlamenti és tanácsi rendelettel\* ráruházott feladatokat;

az ECRIS-TCN rendszer és az ERIS referenciaalkalmazás technikai használatára vonatkozó képzéssel kapcsolatos feladatokat.

---

\* Az Európai Parlament és a Tanács (EU) XXX/20XX rendelete (X.X.X.) az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer létrehozásáról (ECRIS-TCN rendszer), valamint az 1077/2011/EU rendelet módosításáról (HL L...)

A 7. cikkben az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A kommunikációs infrastruktúra üzemeltetési igazgatásával kapcsolatos feladatokat a 966/2012/EK, Euratom rendelettel összhangban külső, magánszektorbeli vállalkozásokra vagy szervekre lehet bízni. Ebben az esetben a hálózati szolgáltatóra nézve kötelezők a (4) bekezdésben említett biztonsági intézkedések, és semmiképpen sem férhet hozzá a SIS II, a VIS, az Eurodac, [a határregisztrációs rendszer], [az ETIAS], [a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételi, nyomkövetési és elosztási mechanizmusát szolgáló automatizált rendszer], az ECRIS-TCN rendszer üzemeltetési adataihoz, sem a SIS II-vel kapcsolatos SIRENE információcseréhez.

(14) A 8. cikkben az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az ügynökség nyomon követi a SIS II, a VIS, az Eurodac, [a határregisztrációs rendszer], [az ETIAS], [a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételi, nyomkövetési és elosztási mechanizmusát szolgáló automatizált rendszer], az ECRIS-TCN rendszer, valamint az egyéb nagyméretű IT-rendszerek üzemeltetési igazgatása szempontjából fontos kutatások fejleményeit.

(15) A 12. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

(a) A szöveg az s) pont után a következő új sa) ponttal egészül ki:

„sa) az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer létrehozásáról (ECRIS-TCN rendszer), valamint az 1077/2011/EU rendelet módosításáról szóló, X.X.X-i (EU) XXX/20XX európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L ...) 34. cikkének (3) bekezdése szerint elfogadja az ECRIS-TCN rendszer fejlesztéséről szóló jelentéseket”.

(b) A t) pont helyébe a következő szöveg lép:

„t) elfogadja az 1987/2006/EK rendelet 50. cikkének (4) bekezdése, illetve a 2007/533/IB határozat 66. cikkének (4) bekezdése alapján [vagy a határforgalom-ellenőrzés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, az 515/2014/EU rendelet módosításáról, valamint az 1987/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, XX-i XX európai parlamenti és tanácsi rendelet 54. cikkének (7) bekezdése, és a büntetőügyekben folytatott rendőrségi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, valamint az 515/2014/EU rendelet módosításáról, továbbá az 1986/2006/EK rendelet, a 2007/533/IB tanácsi határozat és a 2010/261/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, XX-i XX európai parlamenti és tanácsi rendelet 71. cikkének (7) bekezdése alapján] a SIS II, a 767/2008/EK rendelet 50. cikkének (3) bekezdése és a 2008/633/IB határozat 17. cikkének (3) bekezdése alapján a VIS, az XXX-i (EU) XX/XX rendelet 64. cikkének (4) bekezdése alapján a határregisztrációs rendszer, valamint az XXX-i (EU) XX/XX rendelet 81. cikkének (4) bekezdése alapján az ETIAS, továbbá az (EU) XX/XXX rendelet 34. cikkének (4) bekezdése alapján az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referencialeltérő alkalmazás technikai működéséről készített jelentéseket;”.

(c) A v) pont helyébe a következő szöveg lép:

„v) hivatalos észrevételeket fogad el az európai adatvédelmi biztosnak az 1987/2006/EK rendelet 45. cikkének (2) bekezdése, a 767/2008/EK rendelet 42. cikkének (2) bekezdése, a 603/2013/EU rendelet 31. cikkének (2) bekezdése, valamint a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló] XXX-i (EU) XX/XX rendelet 50. cikkének (2) bekezdése, és az [ETIAS létrehozásáról szóló] XXX-i (EU) XX/XX rendelet 57. cikke, továbbá [az ECRIS-TCN rendszer létrehozásáról szóló] (EU) XX/XXXX rendelet 27. cikkének (2) bekezdése szerinti vizsgálatokról szóló jelentései kapcsán, valamint biztosítja e vizsgálatok megfelelő nyomon követését;”.

(d) Az xa) pont után a szöveg következő ponttal egészül ki:

„xb) statisztikákat tesz közzé az ECRIS-TCN rendszerről és az ECRIS referencial alkalmazásról az XXXX/XX rendelet 30. cikkének megfelelően;”.

(e) Az y) pont helyébe a következő szöveg lép:

„y) gondoskodik arról, hogy – a SIS II nemzeti rendszereihez tartozó hivataloknak (N.SIS II) és SIRENE irodáknak az 1987/2006/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében, illetve a 2007/533/IB határozat 7. cikkének (3) bekezdésében [vagy a határforgalom-ellenőrzés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, az 515/2014/EU rendelet módosításáról, valamint az 1987/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, XX-i XX európai parlamenti és tanácsi rendelet 36. cikkének (8) bekezdése, és a büntetőügyekben folytatott rendőrségi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, valamint az 515/2014/EU rendelet módosításáról, továbbá az 1986/2006/EK rendelet, a 2007/533/IB tanácsi határozat és a 2010/261/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, XX-i XX európai parlamenti és tanácsi rendelet 53. cikkének (8) bekezdése által említett jegyzékével, valamint a SIS II nemzeti rendszereihez tartozó hivataloknak (N.SIS II) és SIRENE irodáknak a határforgalom-ellenőrzés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról szóló XX-i XX európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében, és a büntetőügyekben folytatott rendőrségi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról szóló XX-i XX európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében említett jegyzékével együtt – évente közétegyék azoknak az illetékes hatóságoknak a jegyzékét, amelyek jogosultak a SIS II-ben található adatoknak az 1987/2006/EK rendelet 31. cikkének (8) bekezdése, illetve a 2007/533/IB határozat 46. cikkének (8) bekezdése szerinti közvetlen lekérdezésére; [valamint a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló (EU) XX/XXXX rendelet 8. cikkének (2) bekezdése szerinti illetékes hatóságok jegyzékét]; [az ETIAS létrehozásáról szóló (EU) XX/XXXX rendelet 11. cikke szerinti illetékes hatóságok jegyzékét], továbbá [az ECRIS-TCN rendszer létrehozásáról szóló XX/XXX rendelet 32. cikke szerinti központi hatóságok jegyzékét];”.

(16) A 15. cikkben a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az Europol és az Eurojust megfigyelőként részt vehet az igazgatótanács ülésein, amikor a SIS II-t érintő, a 2007/533/IB határozat alkalmazásával kapcsolatos kérdés van napirenden. [Az Európai Határ- és Parti Őrség megfigyelőként részt vehet az igazgatótanács ülésein, amikor a SIS-t érintő, az (EU) 2016/1624 rendelet vagy az XXX-i XXX rendelet alkalmazásával kapcsolatos kérdés van napirenden]. Az Europol megfigyelőként részt vehet az igazgatótanács azon ülésein is, amikor a VIS-t érintő, a 2008/633/IB határozat alkalmazásával kapcsolatos vagy az Eurodacot érintő, a 603/2013/EU rendelet alkalmazásával kapcsolatos kérdés van napirenden. [Az Europol megfigyelőként részt vehet az igazgatótanács azon ülésein is, amikor a határregisztrációs rendszert érintő, (a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló) XX/XXX rendelet alkalmazásával kapcsolatos vagy az ETIAS-t érintő, (az ETIAS létrehozásáról szóló) XX/XXX rendelet alkalmazásával kapcsolatos kérdés van napirenden. Az Európai Határ- és Parti Őrség akkor is részt vehet az igazgatótanács ülésein, amikor az ETIAS-t érintő, az XXX-i XX/XX rendelet alkalmazásával kapcsolatos kérdés van napirenden]. [Az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) megfigyelőként részt vehet az igazgatótanács azon ülésein is, amikor az egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló (EU) rendelet (átdolgozás) (COM(2016) 270 final-2016/0133(COD)) 44. cikkében említett, a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételi, nyomkövetési és elosztási mechanizmusát szolgáló automatizált rendszert érintő kérdés van napirenden.] [Az Eurojust, az Europol, valamint az Európai Ügyészség akkor is részt vehet megfigyelőként az igazgatótanács ülésein, amikor (az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS) kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárookra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer (ECRIS-TCN rendszer) létrehozásáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet módosításáról) szóló, XX/XXXX rendeletet érintő kérdés van napirenden.] Az igazgatótanács az üléseire megfigyelőként meghívhat bármely egyéb olyan személyt, akinek véleménye érdeklődésre tarthat számot.

(17) A 17. cikk (5) bekezdésének g) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„g) a személyzeti szabályzat 17. cikkének sérelme nélkül, megállapítja a titoktartási követelményeket annak érdekében, hogy megfeleljenek az 1987/2006/EK rendelet 17. cikkének, a 2007/533/IB határozat 17. cikkének, a 767/2008/EK rendelet 26. cikke (9) bekezdésének, a 603/2013/EU rendelet 4. cikke (4) bekezdésének, [(a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló) XX-i (EU) XX/XX rendelet<sup>17</sup> 34. cikke (4) bekezdésének], (az ETIAS létrehozásáról szóló) XX/XXXX rendelet 64. cikke (2) bekezdésének, valamint az XXX-i (EU) XX/XX rendelet 11. cikke (16) bekezdésének.]”

A 19. cikkben az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az alábbi tanácsadó csoportok támogatják az igazgatótanácsot a nagyméretű IT-rendszerekkel kapcsolatos szakértelmükkel és különösen az éves munkaprogram és az éves tevékenységi jelentés elkészítésével összefüggésben:

- (a) SIS II tanácsadó csoport;
- (b) VIS tanácsadó csoport;
- (c) Eurodac tanácsadó csoport;
- (d) [EES-ETIAS] tanácsadó csoport;
- (e) ECRIS-TCN rendszer tanácsadó csoport;
- (f) bármely egyéb, valamely nagyméretű IT-rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoport, ha a nagyméretű IT-rendszer fejlesztését, létrehozását, működtetését és használatát szabályozó jogalkotási eszköz így rendelkezik.”

---

<sup>17</sup> A határregisztrációs rendszerről szóló rendelet.

### Végrehajtás és átmeneti rendelkezések

- (1) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy e rendeletnek [*a rendelet hatálybalépésétől számított 36 hónapon belül*]-ig megfeleljenek.
- (2) Az [*adatbevitel megkezdésének a 33. cikk (2) bekezdésével összhangban meghatározott időpontja*] előtt hozott ítéletek esetében a központi hatóságok az alábbiak szerint létrehozzák a központi rendszerben az egyedi adatrekordokat:
  - a) az alfanumerikus adatokat legkésőbb a 33. cikk (2) bekezdésében említett időtartam végéig kell bevinni a központi rendszerbe;
  - b) az ujjnyomatokat legkésőbb a működés 33. cikk (5) bekezdése szerinti megkezdését követő két éven belül kell bevinni a központi rendszerbe.

39. cikk

**Hatálybalépés és alkalmazás**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt,

*az Európai Parlament részéről*

*a Tanács részéről*

az elnök    az elnök

---